

Bundesrepublik Deutschland
Der Bundeskanzler

I/4 (VI/1) – 680 70 – E – Sü 4/71

Bonn, den 29. Oktober 1971

An den Herrn
Präsidenten des Deutschen Bundestages

**Betr.: Unterrichtung der gesetzgebenden Körperschaften gemäß
Artikel 2 des Gesetzes zu den Gründungsverträgen der
Europäischen Gemeinschaften
h i e r : Agrarpolitik in der
Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft**

Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes zu den Verträgen vom 25. März 1957 zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und der Europäischen Atomgemeinschaft (EAG) vom 27. Juli 1957 übersende ich als Anlage die Vorschläge der Kommission der Europäischen Gemeinschaften für

**eine Verordnung (EWG) des Rates zur Festsetzung des
Grundpreises und des Ankaufspreises für Mandarinen**

**eine Verordnung (EWG) des Rates zur Festsetzung des
Grundpreises und des Ankaufspreises für Süßorangen.**

Die Vorschläge sind mit Schreiben des Herrn Präsidenten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 18. Oktober 1971 dem Herrn Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.

Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Wirtschafts- und Sozialausschusses zu den genannten Kommissionsvorschlägen ist nicht vorgesehen.

Mit der alsbaldigen Verabschiedung der Kommissionsvorschläge durch den Rat ist zu rechnen.

Eine Begründung war den Kommissionsvorschlägen nicht beigefügt.

Brandt

Vorschlag einer Verordnung (EWG) des Rates zur Festsetzung des Grundpreises und des Ankaufspreises für Mandarinen

DER RAT DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 159/66/EWG des Rates vom 25. Oktober 1966 mit zusätzlichen Vorschriften für die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 967/71²⁾, insbesondere auf Artikel 4,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Vermarktung von Mandarinen aus der Ernte eines bestimmten Produktionsjahres verteilt sich auf die Zeit vom November bis zum März des folgenden Jahres.

Gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG sind die Zeiträume zu Beginn und am Ende des Wirtschaftsjahres, in denen nur geringe Mengen vermarktet werden, nicht zu berücksichtigen. Die in der ersten Novemberrhälfte und im März des folgenden Jahres auf den Markt gebrachten Mengen stellen nur einen geringen Teil der gesamten im Laufe des Wirtschaftsjahres vermarkteten Menge dar. Die Dauer des Wirtschaftsjahres sollte somit unter Ausschluß dieser Zeiträume auf die Zeit vom 16. November bis zum 29. Februar des folgenden Jahres festgelegt werden.

Mandarinen der Güteklasse I sind für das ganze Wirtschaftsjahr ausreichend repräsentativ; im Hinblick auf die Anwendung der Interventionsregelung sollte daher diese Güteklasse gewählt werden.

Um den jahreszeitlich bedingten Schwankungen der Mandarinenpreise Rechnung zu tragen, ist es angezeigt, das Wirtschaftsjahr in mehrere Abschnitte zu unterteilen und für jeden Abschnitt einen Grundpreis und einen Ankaufspreis festzusetzen.

Als Überschußgebiete, die nach Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG bei der Festsetzung des Grundpreises zugrunde zu legen sind, gelten

- im November: das italienische Anbaugebiet der Provinz Palermo,
- im Dezember, Januar und Februar: die italienischen Anbaugebiete der Provinzen Palermo und Sirakus –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

1. Für die Zeit vom 16. November 1971 bis zum 29. Februar 1972 werden der Grundpreis und der Ankaufspreis für Mandarinen der Tarifstelle ex 08.02 B des Gemeinsamen Zollltarifs, ausgedrückt in Rechnungseinheiten je 100 kg Eigengewicht, wie folgt fortgesetzt:

	Grundpreis	Ankaufspreis
November (16. bis 30.)	18,4	11,4
Dezember	16,8	11,0
Januar	16,1	9,9
Februar	14,7	9,4

2. Die in Absatz 1 genannten Preise gelten für verpackte Mandarinen der Güteklasse I, Größenklasse 54/64 mm.

Artikel 2

In den in Artikel 1 Absatz 1 genannten Preisen ist der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, nicht inbegriffen.

Ist in den gemäß Artikel 5 der Verordnung Nr. 159/66/EWG auf den repräsentativen Märkten für ein Erzeugnis festgestellten Notierungen der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, ganz oder teilweise inbegriffen, so werden die Notierungen um den darin enthaltenen Wert des Packstücks vermindert.

Artikel 3

Die Mitteilungen gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung Nr. 159/66/EWG beziehen sich auf die Notierungen, bei denen der Wert des Packstücks nicht einbegriffen ist.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt am 16. November 1971 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

¹⁾ Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 192 vom 27. Oktober 1966, S. 3286/66

²⁾ Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 105 vom 12. Mai 1971, S. 3

Geschehen zu Brüssel, am

Im Namen des Rates

Der Präsident

Annexe

Produit : Mandarines – Catégorie de qualité

Calcul du prix de base et du prix d'achat

U.C./100 kg net

Période	Estimation de la production mensuelle C.E.E. (en tonnes)	Marchés représentatifs	Zones de production retenues	Estimation de la production mensuelle de la zone considérée (en % par rapport à la production mensuelle totale C.E.E.)	Cours constatés sur les marchés représentatifs (moyennes arithmétiques triennales)	Prix de base ¹⁾	Prix d'achat	
							Limite supérieure 70 %	Limite inférieure 60 %
Novembre (du 16 au 30)	23.000	Palermo Catania	Prov. de Palermo Prov. de Catania	11 % 33 %	18,4 —	18,4	12,8	11,1
Décembre	112.000	Siracusa Palermo Catania	Prov. de Siracusa Prov. de Palermo Prov. de Catania	6 % 17 % 3 %	16,4 17,2 18,4	16,8	11,7	10,1
Janvier	92.000	Siracusa Palermo Catania	Prov. de Siracusa Prov. de Palermo Prov. de Catania	9 % 14 % 27 %	15,9 16,2 18,8	16,1	11,2	9,7
Février	55.000	Siracusa Palermo	Prov. de Siracusa Prov. de Palermo	11 % 9 %	14,2 15,2	14,7	10,2	8,9

¹⁾ Pour chaque période seuls les cours soulignés sont retenus pour la détermination du prix de base.

Etat Membre : Italie

Produit : Mandarines

Catégorie de qualité I

Calibre 54/65 mm

Données pour le calcul du prix de base

Stade de commercialisation « Sortie-magasins des groupements de producteurs »

Période	Marchés repré- sentatifs	Zones de production	Cours constatés sur les marchés représentatifs Monnaie nationale 100 kg net			Moyennes arithmétiques triennales	
			1968/69	1969/70	1970/71	Monnaie nat.	en U.C.
Novembre (du 16 au 30)	Palermo Catania	Prov. Palermo Prov. Catania	6.550 —	8.090 [9.690]	11.500 —	11.500	18,4
Décembre	Palermo Catania Siracusa	Prov. Palermo Prov. Catania Prov. Siracusa	6.750	12.275	9.270	10.770	17,2
			10.450	12.580	13.440	11.515	18,4
			9.505	11.310	10.035	10.280	16,4
Janvier	Palermo Catania Siracusa	Prov. Palermo Prov. Catania Prov. Siracusa	7.570	10.885	11.890	10.115	16,2
			10.440	11.840	12.900	11.725	18,8
			8.390	10.550	10.790	9.910	15,9
Février	Palermo Siracusa	Prov. Palermo Prov. Siracusa	15.910	9.500	16.650	12.700	15,2
			7.470	8.845	—	8.155	14,2

Les cours soulignés n'ont pas été retenus pour l'établissement de la moyenne triennale.

Le cours entre crochets n'a pas été pris en considération.

Vorschlag einer Verordnung (EWG) des Rates zur Festsetzung des Grundpreises und des Ankaufspreises für Süßorangen

DER RAT DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 159/66/EWG des Rates vom 25. Oktober 1966 mit zusätzlichen Vorschriften für die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse ¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 967/71 ²⁾, insbesondere auf Artikel 4,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Vermarktung von Orangen aus der Ernte eines bestimmten Produktionsjahres verteilt sich auf die Zeit von Oktober bis Juni des folgenden Jahres.

Gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG sind die Zeiträume zu Beginn und am Ende des Wirtschaftsjahres, in denen nur geringe Mengen vermarktet werden, nicht zu berücksichtigen. Die im Oktober und November und im Mai und Juni des folgenden Jahres auf den Markt gebrachten Mengen stellen nur einen geringen Teil der gesamten im Laufe des Wirtschaftsjahres vermarkteten Menge dar. Die Dauer des Wirtschaftsjahres sollte somit unter Ausschluß dieser Monate auf die Zeit vom 1. Dezember bis zum 30. April des folgenden Jahres festgelegt werden.

In der Gemeinschaft werden mehrere Sorten Orangen erzeugt. Die Notierungen auf dem Markt sind je nach Sorte unterschiedlich. Im Hinblick auf die Anwendung der Interventionsregelung sollte daher je nach Zeitraum eine Sorte gewählt werden, die hinreichend repräsentativ ist. Dieser Bedingung entsprechen folgende Sorten:

- für den Monat Dezember Orangen der Sorte Moro, Güteklasse I,
- für die Monate Januar bis April Orangen der Sorte Sanguinello, Güteklasse I.

Um den jahreszeitlich bedingten Schwankungen der Orangenpreise Rechnung zu tragen, ist es angezeigt, das Wirtschaftsjahr in mehrere Abschnitte zu unterteilen und für jeden Abschnitt einen Grundpreis und einen Ankaufspreis festzusetzen.

Als Überschußgebiete, die nach Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung Nr. 159/66/EWG bei der Festsetzung des Grundpreises zugrunde zu legen sind, gelten

- im Dezember: das italienische Anbaugebiet der Provinz Sirakus,
- im Januar: die italienischen Anbaugebiete der Provinzen Sirakus und Catania,
- im Februar, März und April: das italienische Anbaugebiet der Provinz Catania –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

1. Für die Zeit vom 1. Dezember 1971 bis zum 30. April 1972 werden der Grundpreis und der Ankaufspreis für Süßorangen der Tarifstelle 08.02 A I des Gemeinsamen Zolltarifs, ausgedrückt in Rechnungseinheiten je 100 kg Eigengewicht, wie folgt festgesetzt:

	Grundpreis	Ankaufspreis
Dezember	14,9	10,4
Januar	12,5	8,7
Februar	13,0	9,1
März	14,9	9,1
April	15,5	9,3

2. Die in Absatz 1 genannten Preise gelten

- im Dezember für Orangen der Sorte Moro, Güteklasse I, Größenklasse 67/80 mm,
- in den Monaten Januar bis einschließlich April für Orangen der Sorte Sanguinello, Güteklasse I, Größenklasse 67/80 mm,

in einer Verpackung.

Artikel 2

In den in Artikel 1 Absatz 1 genannten Preisen ist der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird, nicht inbegriffen.

Ist in den gemäß Artikel 5 der Verordnung Nr. 159/66/EWG auf den repräsentativen Märkten für ein Erzeugnis festgestellten Notierungen der Wert des Packstücks, in dem das Erzeugnis angeboten wird,

¹⁾ Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 192 vom 27. Oktober 1966, S. 3286/66

²⁾ Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 105 vom 12. Mai 1971, S. 3

ganz oder teilweise inbegriffen, so werden die Notierungen um den darin enthaltenen Wert des Packstücks vermindert.

Artikel 3

Die Mitteilungen gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung Nr. 159/66/EWG beziehen sich auf die Notierungen, bei denen der Wert des Packstücks nicht inbegriffen ist und die für jede der in Artikel 1 Absatz 2 genannten Sorten festgestellt werden.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt am 1. Dezember 1971 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel, am

Im Namen des Rates

Der Präsident

Produit : Oranges douces

Annexe

Catégorie de qualité I

Calibre 67/80 mm

Calcul du prix de base et du prix d'achat

U.C./100 kg net

Période	Estimation de la pro- duction mensuelle C.E.E. (en tonnes)	Marchés repré- sentatifs	Zones de production retenues	Estimation de la pro- duction mensuelle de la zone considérée (en % par rapport à la production mensuelle totale C.E.E.)	Variétés auxquelles se réfèrent les cours repris à la colonne suivante	Cours con- statés sur les marchés représen- tatifs (moyennes arithmési- ques trien- nales)	Prix de base 1)	Prix d'achat	
								Limite supé- rieure 70 %	Limite infé- rieure 60 %
Décembre	210.000	Siracusa Catania	Prov. de Siracusa Prov. de Catania	20 % 39 %	Moro Moro	14,9 15,5	14,9	10,4	9,0
Janvier	305.000	Siracusa Catania	Prov. de Siracusa Prov. de Catania	18 % 25 %	Sanguinello Sanguinello	11,6 13,3	12,5	8,7	7,5
Février	285.000	Catania Siracusa	Prov. de Catania Prov. de Siracusa	33 % 23 %	Sanguinello Sanguinello	13,0 13,2	13,0	9,1	7,8
Mars	260.000	Catania Siracusa	Prov. de Catania Prov. de Siracusa	31 % 17 %	Sanguinello Sanguinello	14,9 15,3	14,9	10,4	9,0
Avril	240.000	Catania Siracusa	Prov. de Catania Prov. de Siracusa	21 % 12 %	Sanguinello Sanguinello	15,5 16,2	15,5	10,9	9,3

1) Pour chaque période seuls les cours soulignés sont retenus pour le calcul du prix de base.

Etat Membre : Italie

Produit : Oranges

Variété Moro

Catégorie de qualité I

Calibre 67/80 mm

Données pour le calcul du prix de base

Stade de commercialisation « Sortie-magasins de groupements de producteurs »

Période	Marchés repré- sentatifs	Zones de production	Cours constatés sur les marchés représentatifs Monnaie nationale 100 kg net			Moyennes arithmétiques triennales	
			1968/69	1969/70	1970/71	Monnaie nat.	en U.C.
Décembre	Catania	Prov. Catania	9.665	9.475	10.000	9.715	15,5
	Siracusa	Prov. Siracusa	9.270	9.370	8.830	9.320	14,9

Le cours souligné n'a pas été pris en considération.

Etat membre : Italie

Produit : Oranges

Variété Sanguinello
Catégorie de qualité I
Calibre 67/80 mm

Données pour le calcul du prix de base

Stade de commercialisation « Sortie-magasins des groupements de producteurs »

Période	Marchés repré- sentatifs	Zones de production	Cours constatés sur les marchés représentatifs Monnaie nationale 100 kg net			Moyennes arithmétiques triennales	
			1968/69	1969/70	1970/71	Monnaie nat.	en U.C.
Janvier	Catania Siracusa	Prov. Catania	7.755	—	8.845	8.300	13,3
		Prov. Siracusa	7.215	6.655	7.330	7.275	11,6
Février	Catania Siracusa	Prov. Catania	7.705	7.245	9.410	8.120	13,0
		Prov. Siracusa	6.945	6.585	8.250	8.250	13,2
Mars	Catania Siracusa	Prov. Catania	7.615	7.115	13.145	9.290	14,9
		Prov. Siracusa	6.925	7.074	12.115	9.595	15,3
Avril	Catania Siracusa	Prov. Catania	7.915	6.985	14.190	9.695	15,5
		Prov. Siracusa	7.715	6.400	16.350	10.155	16,2

Les cours soulignés n'ont pas été pris en considération.

Anlage

**Finanzielle Zusatzbemerkung zum Vorschlag der
Verordnungen des Rates zur Festsetzung des
Grund- und Ankaufspreises für
Mandarinen und Süßorangen**

Die vorgeschlagenen Preise ergeben sich aus der Berechnung gemäß Artikel 4 der Verordnung Nr. 159/66/EWG.

Obgleich die vorgeschlagenen Grundpreise im allgemeinen höher sind als die für das vorangehende Wirtschaftsjahr festgesetzten, ist der Anstieg der innerhalb der Preisgabel vorgeschlagenen Ankaufspreise proportional geringer als der der Grundpreise.

Auf Grund der Änderung der vorgeschlagenen Preise, die für das Wirtschaftsjahr 1971/72¹⁾ gelten, brauchen der Haushaltsplan 1972 und die mehrjährigen Vorausschätzungen nicht geändert zu werden.

Hinsichtlich der betreffenden Erzeugnisse beliefen sich die Höchstmengen, die während eines der Wirtschaftsjahre 1967/68 bis 1970/71 Gegenstand einer Intervention gewesen sind, und die durchschnittlichen Ankaufspreise auf:

Erzeugnis	Menge (in t)	Ankaufs- preis (RE/t)	Kosten
Mandarinen	22	75	1650
Süßorangen	85 000	64	5 440 000

¹⁾ Dieses Wirtschaftsjahr überschneidet sich mit den Haushaltsplänen 1971 und 1972 (Kapitel LXIX, Artikel 690).